



## Obras viales y de pavimentación

En el valle de Santa Clara, los desagües pluviales transportan directamente el agua a los arroyos locales y a la bahía de San Francisco sin recibir tratamiento alguno. La contaminación de las aguas pluviales es un problema grave para la vida silvestre que depende de nuestras vías fluviales y para las personas que viven cerca de arroyos o humedales costeros contaminados. Algunas fuentes comunes de esta contaminación incluyen aceite, combustible y líquidos derramados de vehículos y equipos pesados; escombros de construcción; sedimentos generados por la erosión, escorrentías de actividades de paisajismo y jardinería que contiene pesticidas o herbicidas; y materiales como aceite de motor usado, anticongelante y productos de pintura que la gente vierte o derrama en las calles o en los desagües pluviales.

Trece municipios del valle se han unido al condado de Santa Clara y a Valley Water para informar a los residentes y las empresas locales sobre cómo evitar la contaminación de las aguas pluviales. Únase a nosotros para proteger la bahía y los arroyos locales siguiendo estas prácticas óptimas de manejo (BMP).

### Contaminación de los desagües pluviales ocasionada por las obras viales

Las obras de construcción de carreteras suelen implicar extensos trabajos de movimiento y nivelación de tierras, lo que afloja el suelo y favorece la erosión y el depósito de sedimentos en los desagües pluviales y los arroyos. Donde se realizan trabajos de pavimentación, revestimiento y remoción del pavimento, existen numerosas oportunidades para que el asfalto, lodo generado por el corte con sierra o el material excavado, entren en los desagües pluviales y fluyan directamente hacia los arroyos. Debe hacerse lo más posible para almacenar y desechar adecuadamente los materiales y evitar la contaminación de los desagües pluviales, los arroyos y la bahía.



*Nunca permita que los derrames y fugas entren en los desagües pluviales. Las normativas federales, estatales y locales prohíben cualquier descarga que no sea de agua de lluvia en el desagüe pluvial.*

### ¿Quiénes deben usar este folleto?

- Cuadrillas de obras viales
- Cuadrillas de construcción de entradas de cocheras/aceras/estacionamientos
- Contratistas de sellado asfáltico
- Inspectores de construcción
- Contratistas generales
- Operadores de equipos de nivelación, máquinas de pavimentación, camiones de volteo, mezcladoras de concreto
- Constructores de viviendas
- Desarrolladores

## Cómo hacer bien el trabajo

### PRÁCTICAS GENERALES DE LA INDUSTRIA

- Consulte al personal encargado del programa de aguas pluviales para determinar si su proyecto está sujeto a requisitos de tratamiento de aguas pluviales.
- Programe los trabajos de nivelación y excavación para cuando el tiempo esté seco.
- Proteja las entradas de los desagües pluviales que reciben la escorrentía del área de construcción con mecanismos tales como, entre otros, barreras con bolsas de grava e insertos geotextiles para desagües pluviales.
- Desarrolle e implemente planes de control de erosión y sedimentos para los terraplenes de las carreteras.
- Inspeccione todo el equipo para detectar fugas y repare de inmediato cualquier equipo con fugas.
- Realice las tareas mayores de mantenimiento, reparación y lavado de equipos en áreas designadas de su patio de mantenimiento, lejos de la obra. Si debe cargar combustible o realizar el mantenimiento de un vehículo dentro de la obra, designe un área completamente contenida lejos de los desagües pluviales y los arroyos.
- Recicle el concreto usado, los trozos de asfalto, etc. siempre que sea posible, o deséchelo adecuadamente.
- No use aceite diésel para lubricar el equipo o las piezas dentro de la obra.



# Cómo hacer bien el trabajo

## REMOCIÓN DE ASFALTO Y CONCRETO

- Evite producir polvo en exceso al romper el asfalto o concreto. No permita que entre el polvo en las vías fluviales.
- Después de romper el pavimento viejo, asegúrese de retirar todos los fragmentos y escombros.
- Cerciórese de que el pavimento demolido no entre en contacto con la lluvia ni con la escorrentía. Cubra el material y manténgalo elevado del suelo si va a almacenarse antes de su eliminación adecuada.
- Proteja las entradas de los desagües pluviales al cortar con sierra. Si el lodo generado por el corte con sierra entra en un sumidero, límpielo inmediatamente.
- Aspire, recoja con pala o absorba los depósitos de lodo generados por el corte con sierra, los aceites residuales y el material de recubrimiento superficial, y elimine todos los desechos de manera adecuada y tan pronto como sea razonablemente posible. Cuando haga cortes con sierra, utilice la menor cantidad de agua posible. Barra y elimine adecuadamente todos los residuos.
- Nunca lave las calles ni las aceras con manguera. Utilice métodos de barrido en seco, como con barredora de calles o un camión aspirador. No arroje el líquido aspirado en los desagües pluviales.



## DURANTE LA CONSTRUCCIÓN

- Evite realizar trabajos de pavimentación o con recubrimiento sellador durante condiciones climáticas húmedas o cuando se pronostique lluvia, para impedir que los materiales no curados entren en contacto con la escorrentía de aguas pluviales. Cubra las entradas de los desagües pluviales y los pozos de acceso cuando aplique recubrimientos selladores, sellos de lechada asfáltica (slurry seal), sellos de niebla (fog seal) o materiales similares.
- Cuando finalice la construcción, retire todas las cubiertas de las entradas de los desagües pluviales y de los pozos de acceso.
- Proteja las vías de drenaje usando mangas de compost (compost socks), sacos de grava u otros métodos de control para desviar o retener y filtrar la escorrentía.
- No arrastre con agua hacia la calle ni hacia los desagües pluviales los residuos barridos del concreto con agregado expuesto. Recoja los residuos barridos y devuélvalos a la pila de acopio de agregado base, o deséchelos adecuadamente.
- Construya bermas (por ejemplo, mangas de compost (compost socks), rollos de paja, u otros dispositivos similares) y cubra con lonas las pilas de acopio de arena, tierra u otros materiales de construcción cuando se pronostique lluvia o cuando no estén en uso.
- Trabaje en un área protegida con bermas, alejada de los desagües pluviales, y sobre una bandeja de goteo o lonas lo suficientemente grandes para recoger los líquidos. Limpie todos los derrames y fugas mediante métodos en seco (con materiales absorbentes y/o trapos) o excave y retire el suelo contaminado.
- Recoja y recicle o deseche adecuadamente el excedente de grava o arena abrasiva. NO las barra ni use agua para dirigir las hacia canaletas, desagües pluviales, calles, áreas de tierra ni alcantarillado sanitario.
- Evite el uso excesivo de agua con camiones cisterna para el control del polvo.

## Programa de Eliminación de Desechos Peligrosos para Pequeñas Empresas

Las empresas que generan menos de 27 galones o 220 libras de desechos peligrosos por mes pueden participar en el Programa para Generadores de Pequeñas Cantidades Condicionalmente Exentos del Condado de Santa Clara. Llame al (800) 207-8222 para informarse sobre las opciones adecuadas para eliminar desechos peligrosos.

Palo Alto cuenta con un programa similar, con recolección mensual, para las pequeñas empresas. Para obtener información o hacer una cita, llame a la ciudad de Palo Alto, al (650) 496-6980, o a Clean Harbors, al 1-800-433-5060.

## AGENCIAS PARA EL CONTROL DE LA CONTAMINACIÓN DE AGUAS PLUVIALES

Para notificar sobre derrames o materiales que entren a un arroyo, estanque o embalse, llame a la Línea Directa de Contaminación 24/7 de Valley Water: 1-888-510-5151

Para obtener más información sobre cómo prevenir la contaminación de las aguas pluviales, póngase en contacto con la agencia local durante el horario laboral habitual:

Campbell, Los Gatos, Monte Sereno, Saratoga  
(comunidades de West Valley) ..... (408) 354-4734  
Cupertino ..... (408) 777-3354  
Los Altos ..... (650) 947-2770  
Los Altos Hills..... (650) 941-7222  
Milpitas..... (408) 586-3365  
Mountain View ..... (650) 903-6378

Palo Alto ..... (650) 329-2122  
San José ..... (408) 945-3000  
Santa Clara ..... (408) 615-3080  
Zonas no incorporadas del Condado de  
Santa Clara ..... (408) 918-4609  
Sunnyvale..... (408) 730-7260